



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ

XII МІЖНАРОДНОЇ НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

«ІНОЗЕМНА ФІЛОЛОГІЯ У ХХІ СТОЛІТТІ»

6 листопада 2020 року

Запоріжжя – 2020

Затверджено до друку рішенням Вченої ради Запорізького національного університету (протокол № 4 від 24 листопада 2020 року)

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ КОНФЕРЕНЦІЇ:

- ФРОЛОВ М. О.** – голова оргкомітету, д.істор.н., проф., ректор Запорізького національного університету
ВАСИЛЬЧУК Г. М. – заступник голови, д.істор.н., проф., проректор з наукової роботи Запорізького національного університету
МОРОШКІНА Г. Ф. – заступник голови, к.філол.н., доц. кафедри романської філології і перекладу, декан факультету іноземної філології
ЄНІКЄЄВА С. М. – заступник голови, д.філол.н., проф., зав. кафедри англійської філології
ЗАЦНИЙ Ю. А. – д.філол.н., проф. кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови
РУЖИН К. М. – к.пед.н., доц., зав. кафедри викладання другої іноземної мови
ШАРГАЙ І. Є. – к.філол.н., доц., зав. кафедри романської філології і перекладу
ВАПРОВ С. Ю. – к.філол.н., доц., зав. кафедри німецької філології і перекладу
ІВАНЕНКО С. В. – к.філол.н., доц., зав. кафедри іноземних мов професійного спрямування
ВАСИЛИНА К. М. – к.філол.н., доц., заст. декана з навчальної роботи, доц. кафедри англійської філології
ДЕРЕВ'ЯНКО Ю. М. – заст. декана з наукової роботи, к.філол.н., ст. викл. кафедри іноземних мов професійного спрямування
ЗАЛУЖНА М. В. – відпов. секретар, к.філол.н., доц. кафедри англійської філології
БУРДЕ Ж.-Ф. – професор, Університет ДюМен (м. ЛеМан, Франція)
КОЛЬДО Х. ГАРАЙ – проф. факультету освіти, філософії та антропології, Університет Країни Басків (м. Більбао, Іспанія)
ОЗКАН Й. – доктор філософії, доц. кафедри викладання англійської мови факультету освіти Університету Чукурова (м. Адана, Туреччина)

До збірника увійшли тези доповідей XII Міжнародної наукової конференції “Іноземна філологія у XXI столітті”, що проходила 6 листопада 2020 року в Запорізькому національному університеті. Конференція має на меті сприяти розвитку сучасної лінгвістичної науки. Адресовано науковим працівникам, викладачам, аспірантам, студентам філологічних спеціальностей. Відповідальність за достовірність фактичних даних, коректність цитувань, науковий рівень та мовно-стилістичне оформлення матеріалів несуть автори публікацій.

Тези доповідей XII Міжнародної наукової конференції “Іноземна філологія у XXI столітті”: Запорізький національний університет. Запоріжжя : ЗНУ, 2020. 98 с.

ЗМІСТ

АВРАМЕНКО О. М. Чинники та джерела варіативності англійської мови в Південній Африканській Республіці: South African Indian English	5
АНІКАНОВА Л. О., ЄНІКЄЄВА С. М. Тактика екземпліфікації у медіа-дискурсі Бориса Джонсона	8
БАНДРОВСЬКА О. Т. Лондонський текст англійської літератури ХХ століття: проблематизація міста в есеїстичній книзі Форда Медокса Форда «Душа Лондона»	11
БЕЗРОДНИХ І. Г. Рецепція античного жанру епіталами у весільній поезії Роберта Герріка	13
БЕСПАЛА Л. В. Особливості функціонування креолізмів в англійськомовній пресі країн Карибського регіону	16
БОНДАРЕНКО О. М. Нові слова англійської мови на позначення змін у організації праці	19
БРОДСЬКА Л. В. Мовні засоби актуалізації концепту APPROXIMATION у сучасній англійській мові	21
ВЕРЕМЧУК Е. О. Макроструктура концепту DIGNITY у світлі лінгвокогнітивних досліджень	24
ГОЛУБ Ю. І., ЛОМЕЙКО К. А. Лінгвостилістичні особливості пейзажних описів у романі К. С. Льюїса «Поза мовчазною планетою»	27
ГОЛУБ Ю. І., ЛУЖАНИЦЯ О. І. Системні відношення у лексиці діалектів північно-східної Англії	30
ГУРА Н. П. Лексико-семантичні групи складних прикметників машинобудівної галузі	33
ГУТАРУК Н. В. Проблематика дитинства в сонетах В. Шекспіра	36
ДОБРОВОЛЬСЬКА М. Б. Ситуація оцінки з середнім ступенем імпліцитності	38
ЄНІКЄЄВ Д. С. Епітет BEAUTIFUL у політичному дискурсі Дональда Трампа	40
ЄНІКЄЄВА С. М. Синергетичні аспекти кооперації лексичної та словотворчої систем сучасної англійської мови	43
ЗАЛУЖНА М. В. Символи невизначеності в романі І. МакЮена “Saturday”	46
КОЗЛОВА Т. О. Перспективи розвитку мовознавства в контексті глобальної трансдисциплінарної науки та освіти	49
МАКЄДОНОВА О. Д. Характеристика стратегій і тактик в англійськомовному рекламному дискурсі	51
МАМЕДОВА А. І. Модальна парадигма текстів німецьких анекдотів	54
МАСЛОВА М. В. Allusive intermodality as a means of creating structural anticipation	57
ПОЛЄЖАЄВ Ю. Г. Номінативна ефективність фразеології австралійського варіанту англійської мови	59
ПРИХОДЧЕНКО О. О. Роль емоцій у формуванні картини світу	62

ПРИХОДЬКО Г. І. Етнокультурний компонент фразеологізмів	64
ПУЗАНОВ В. М. Віртуалізація як джерело неологізмів в англійській мові (на прикладі шахів)	67
СЛАСТЬОН С. Е. Гендерний мегатекст про Марію I Стюарт: англійський контекст XVIII століття	69
СОБОЛЬ О. В. Текст Лондона у світлі дослідницької аналітики	73
СТУЛІНА Є. В. Методика дослідження концептуального змісту фразологізмів у художньому тексті	76
ТАРАСЕНКО К. В. Памфлетистика Генрі Робертса (1585?-1616?): тематичний діапазон та дослідницькі перспективи	79
ТОЛМАТОВА А. О. Антропоніми у трилогії американської письменниці Н. К. Джемсін «The Broken Earth»	82
ФЕДОРЯКА Л. Д. Концепт магічного у творчості Т. Неша і В. Шекспіра (на прикладі памфлету «Нічні жахи» і трагедії «Макбет»)	84
ФЕЛОНЕНКО М. С. Мультимодалістика як сучасна парадигма лінгвістичних студій	89
ФІЛАТОВА О. В. Специфіка гендерних стосунків у романі «Пандосто. Триумф часу» (1588) Роберта Гріна	91
ХОМА В. І. Часопростір постапокаліптичного роману (на прикладі роману «Англійський пацієнт» Майкла Онтадже)	93
ШЕВЧУК О. В. Лінгвопрагматичний аспект функціонування відмінкових конструкцій в сучасній англійській мові	95

своєрідні інструкції нареченим, акцентуючи їхню увагу на тому, як стати більш привабливою і жаданою для майбутнього чоловіка. Показовою в цьому плані є, приміром, вірш "Епіталама" ("An Epithalamie"), в якому Геррік натякає, що удавана скромність, коли дівчина сором'язливо зашарілася, начебто збентежившись через пристрасний натиск чоловіка, лише збільшує його бажання. Він рекомендує нареченій частіше демонструвати *"bashfull willingnesse"* (сором'язливе бажання), яке складається з сердечної згоди (*"heart consenting"*) та каяття з приводу прихованих сексуальних бажань (*"will repenting"*). Очевидна амбівалентність психологічних імперативів, що поєднує прагнення і розкаяння, зближує семантику Геррікової епіталами з маньєристичною. Отже, Марціалівський мотив дещо ускладнюється за рахунок своєрідної психологізації, завдяки якій людські почуття постають як стихія. Приборкати цю стихію спроможний, на думку Р. Герріка, людський розум, який привносить почуття міри у всі людські вчинки: *"... a measure / Of that Passion sweetens Pleasure ..."*.

Література

Шталь И.В. Поэтика литературного направления: римские "эротомантики". *И. В. Шталь.* Поэтика древнеримской литературы : Жанры и стиль ; [отв. ред. М. Л. Гаспаров]. Москва : Наука, 1989. С. 68–92.

Scliner L. The Living Lyre in English Verse from Elizabeth through the Restoration. Columbia : University of Missouri Press, 1984. 218 p.



БЕСПАЛА Л. В.

(Запорізький державний медичний університет)

ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ КРЕОЛІЗМІВ В АНГЛІЙСЬКОМОВНІЙ ПРЕСІ КРАЇН КАРИБСЬКОГО РЕГІОНУ

Країни Карибського басейну (КБ) становлять особливий інтерес для вивчення мовної варіативності. Стандарт англійської мови в КБ (акролект)

співіснує з англійськосновними креолами (базилектами), а також з мезолектами – «проміжними» ідіомами, що виникли в процесі декреолізації. Різні форми існування англійської мови утворюють у КБ ситуацію диглосії: акролект обслуговує сфери спілкування, що характеризуються офіційністю, переважно публічним характером адресата й передбачають регламентацію мовленнєвої поведінки. Базилект і мезолектні форми функціонують у таких ситуаціях спілкування, яким властива неофіційність, інтерперсональний характер взаємодії комунікантів та послаблена регламентація мовленнєвої поведінки.

Однак, протягом останніх десятиліть відбувається “експансія” креолізованих форм мови до ареалу вищих комунікативних функцій: креоли починають вживати поряд зі стандартом англійської мови в художній літературі, публічних виступах, ЗМІ. Постійне перемикання коду між різними лінгвосистемами в КБ сприяє взаємопроникненню їхніх елементів.

Креольський субстрат у складі англійської мови КБ вже ставав предметом наукових досліджень, в результаті яких розроблена типологія креолізмів, методологія їх виявлення, а також визначена роль таких одиниць у формуванні національного стандарту англійської мови окремих країн КБ [Mair 2002; Deuber 2007; Nero 2018]. Метою цієї розвідки є аналіз особливостей функціонування креолізмів у публіцистичному дискурсі, зокрема, у карибських англійськомовних онлайн виданнях.

Матеріалом дослідження стали 300 креолізмів, виокремлених з авторитетних лексикографічних джерел (DCEU 1996; NRCEU 2010), а також текстові фрагменти (100 фрагментів) з електронних видань регіональної преси англійськомовних країн Карибського басейну (Jamaica Gleaner, Jamaica Observer, Trinidad and Tobago Guardian).

Аналіз відібраних одиниць і контекстів свідчить про те, що в англійськомовній пресі КБ креолізми виконують переважно такі функції:

- експресивна – становлять альтернативний план вираження змісту, тому посилюють емоційний вплив на адресата (*Someone... should inform Education*

Minister ... that his **bad-john** attitude in seeking to manage schools ... **is sadly outdated**” (Trinidad and Tobago Guardian 4.09.2012));

- звертальна – апелюють безпосередньо до карибського читача та реалізують тактику солідарності автора з аудиторією (*"most people view the celebration as **"a big bashment"**. But there's nothing wrong with that because it's a celebration, who doesn't enjoy a big bashment?"* (Jamaica Gleaner 2.06.2012));

- валоративна – формують позитивне або негативне ставлення до конкретного явища шляхом актуалізації культурно-специфічних цінностей чи антицінностей (*"... the myths we have of our males speak of a **'ginnal'**, Anancy or a comedic figure. We need to begin to articulate **a different** type of maleness ...*” (Jamaica Gleaner 17.06.2012));

Разом із тим, спостерігається резистентність карибського англійськомовного публіцистичного дискурсу до креолізмів, що засвідчують такі факти:

- селективне уживання елементів креолу в текстах статей (креолізми здебільшого трапляються у текстах читачьких коментарів до статей, а також у таких рубриках, як “Лист до редактора”);

- наявність креолізмів у покликаннях – *“On the same note, a father added: “One teacher didn't know how to set the deadline for the project on Google Classroom and **cussed out** the students for not doing the assignment.”* (Jamaica Observer 18.10.2020));

- позначення креолізмів у текстах статей за допомогою лапок або курсиву як запозичень, неадаптованих у системі стандартної англійської мови (*“We need more female politicians so get the **'backative'** to fight for the things you know are right.”* (Jamaica Observer 09.03.2020)).

Перспективним вважаємо дослідження креолізмів у різних типах карибського англійськомовного дискурсу.

Література

(DCEU) Dictionary of Caribbean English Usage / ed. by Richard Allsopp. New York : Oxford University Press, 1996. 699 p.

Deuber D. Youssef V. Teacher language in Trinidad : A pilot corpus study of direct and indirect creolisms in the verb phrase. *Proceedings from the Corpus Linguistics 2007 Conference*. URL : https://www.researchgate.net/profile/Valerie_Youssef/publication/241794247_Teacher_Language_in_Trinidad_A_Pilot_Corpus_Study_of_Direct_and_Indirect_Creolisms_in_the_Verb_Phrase1/links/5441b6a0cf2e6f0c0f65cd2/Teacher-Language-in-Trinidad-A-Pilot-Corpus-Study-of-Direct-and-Indirect-Creolisms-in-the-Verb-Phrase1.pdf (дата звернення: 30.10.2020)

Jamaica Gleaner : веб-сайт. URL : <http://www.jamaica-gleaner.com> (дата звернення: 30.10.2020)

Jamaica Observer : веб-сайт. URL : <http://www.jamaicaobserver.com> (дата звернення: 30.10.2020)

Mair C. Creolisms in an emerging standard : Written English in Jamaica / *English World-Wide*. 2002. № 23 : 1. P. 31 – 58.

Nero S. Stevens L. Analyzing students' writing in a Jamaican Creole-speaking context : An ecological and systemic approach. *Linguistics and Education*. 2018. № 43. P. 13 – 24.

(NRCEU) New Register of Caribbean English Usage / ed. by R. Allsopp. Kingston : University of West Indies Press, 2010. 77 p.

Trinidad and Tobago Guardian : веб-сайт. URL: <http://www.guardian.co.tt> (дата звернення: 30.10.2020)



БОНДАРЕНКО О. М.

(Національний університет «Запорізька політехніка»)

НОВІ СЛОВА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЗМІН У ОРГАНІЗАЦІЇ ПРАЦІ

Лексичний склад мови змінюється весь час: слова, які вже не відображають явища та об'єкти дійсності, виходять з вжитку, переходячи до категорії архаїзмів, нові слова маючи okazіональний характер, потім або залишаються okazіоналізмами, або вважаються неологізмами, торуючи свій шлях від вузької професійної підмови до мови загального вжитку. Таке слово стає зрозумілим широкому загалу. Подібний шлях не є швидким, асиміляція залежить від дуже багатьох факторів, як суто лінгвістичних, так і екстралінгвістичних.

Наукове видання

Тези доповідей

XII Міжнародної наукової конференції

“Іноземна філологія у XXI столітті”

Відповідальний за випуск: Снікєєва С. М.

Технічний редактор: Залужна М. В.